

## Dr. Nevra Lischewski

Institute of Near and Middle Eastern Studies

University of Munich

Turkish Studies

Veterinärstraße 1, D-80539 Munich

Phone +49-89-2180-3712

e-mail: [N.Lischewski@lmu.de](mailto:N.Lischewski@lmu.de)

### Academic Appointment

---

Since 01.04.2021      Lector of Modern and Ottoman Turkish

### Education

---

- 02 / 2020      PhD, at Munich Ludwig Maximilian University,  
Institute of Near and Middle Eastern Studies under the supervision of  
Prof. Dr. Christoph K. Neumann and PD Dr. Peter-Arnold Mumm  
(Linguistics Department of Munich Ludwig Maximilian University).  
Thesis Title:  
From Multilingualism to Monolingualism: Sociolinguistic Profile and  
Language Planning in the Ottoman Empire and Republic of Turkey  
(1850-1950)
- 03 / 2014      Magister Artium, at Munich Ludwig Maximilian University, Faculty of  
Languages and Literatures  
Major in General Typological Linguistics  
Minor in Turkish Studies and Intercultural Communication  
Thesis Title:  
*“Inkorporation und Light-Verb-Konstruktionen im Türkischen auf Basis  
konstruktionsgrammatikalischer Grundlagen”*
- 07 / 1998      Bachelor of Science, at University of Ankara, Faculty of Language and  
History-Geography in Linguistics  
Major in General Linguistics
- 07 / 1994      High School, Bursa Girls High School

## Grants

---

07 / 2022 – present	LMU-Fonds zur Förderung der Lehre nach Corona: „Turkish-TO GO: Blended-Learning-Modell für den Türkischunterricht“
04 / 2020	Oskar-Karl-Foster-Stipendium „Druckkosten-Zuschuss für Dissertation“

## Workshops Organised

---

Summer Term / 2022	Ludwig Maximilian University, Institute of Near and Middle Eastern Studies, Workshop: “Forms of Cultural, Intellectual, Spatial Mobilities in the Middle East-Interconnected with Digital Humanities”
Summer Term / 2021	Ludwig Maximilian University, Institute of Near and Middle Eastern Studies, Workshop: “Multilingual Societies and Power: Linguistic Diversity, Multigraphism and Endangered Languages”

## Work Experience

---

10 / 2009 – 03 / 2021	External Lector of Modern Turkish Language. External Teaching Staff of the Course for reading Ottoman sources and manuscripts in handwriting styles of <i>Rik'a</i> and <i>Divānī</i> , External Teaching Staff of Complementary Courses for Obligatory Seminars in BA and MA Studies at Munich Ludwig Maximilian University, Institute of Near and Middle Eastern Studies, Turkish Studies
04 / 2010 – 07 / 2018	External Lector of Modern Turkish Language at Munich Ludwig Maximilian University, Faculty of Languages and Literatures-Language Center
03 / 2011	External Lector of Modern Turkish Language at Ruhr-Universität Bochum ( <i>Landesspracheninstitut</i> )
2010 / 2012	External Lector of Modern Turkish Language at <i>Münchner Volkshochschule</i>
09 / 1998 – 01 / 2006	Language Courses Coordinator, Curriculum Creator and Lector of Turkish Language, at Turkish Language Academy ( <i>ACTÖM</i> ) in Ankara-Bakanlıklar

## Languages

---

Turkish (Native)

Tatar Language (Native)

Kyrgyz Language (Linguistic Competence in the Language Structure)

Karaim Language (Linguistic Competence in the Language Structure)

Ottoman Turkish-in Printed Documents and in Handwriting Styles of *Riḳ'a* and *Dīvānî* (Reading Competence)

Armeno-Turkish-in Printed Documents (Reading Competence)

Karamanli-Turkish- in Printed Documents (Reading Competence)

German (Fluent)

English (Fluent)

Russian (Intermediate)

Italian (Beginner)

## Presented Papers

---

- 09 / 2022 34. Deutscher Orientalistentag (DOT 2022) an der Freien Universität Berlin  
“Language Implementation in Public Sphere”
- 11 / 2021 Orient-Institut Istanbul Lecture Series: Language Policy in Turkey: Recent Perspectives  
“Multilingualism and Language Planning in the Period of the Late Ottoman Empire and the Early Turkish Republic”
- 05 / 2021 Ludwig Maximilian University, Institute of Near and Middle Eastern Studies, Workshop:  
Multilingual Societies and Power: Linguistic Diversity, Multigraphism and Endangered Languages:  
“Norm or Exception: The Many Faces and Spaces of Multilingualism”
- 09 / 2018 Summer Course of Armenian Language, University of Venice, Padus-Araxes Cultural Association in Venice:  
“Discovering the Forgotten Sources of the Ottoman Past: Armeno-Turkish”
- 05 / 2017 Ludwig Maximilian University, Institute of Near and Middle Eastern Studies, Paradigm Change in the Near and Middle East:  
“Language Reform in Multilingual Context”
- 11 / 2015 Ludwig Maximilian University, *Zentrum Historische Sprachwissenschaft, Symposium “Völker und Sprachen”*:  
“*Türkische Sprachreform: Institutionen und Individuen*”
- 02 / 2014 Ludwig Maximilian University, Institute of Near and Middle Eastern Studies, *Turkologentag 2014*:

## Courses Taught

---

- Modern Turkish Language Courses (Beginner-Elementary-Intermediate-Advanced Levels)
- Ottoman Turkish Course (Beginner-Elementary-Intermediate Levels)
- *Ottoman Turkish Course* for reading printed Ottoman texts
- *Ottoman Turkish Course* for reading Ottoman sources and manuscripts in handwriting styles of *Rik'a* and *Dīvānī* and Paleography (Advanced Level)
- Research Methods and Practices for Turkish Studies, Complementary Course for “Oldies but Goldies: Popular Culture in Turkey”
- Research Methods and Practices for Turkish Studies, Complementary Course for “History of Modern Turkey”
- Research Methods and Practices for Turkish Studies, Complementary Course for “History, Culture and Politics in Modern Turkey”

## List of Publications

---

### Books published

- “From Multilingualism to Monolingualism: Sociolinguistic Profile and Language Planning in the Ottoman Empire and Republic of Turkey (1850-1950)”, Harrassowitz Publishing House, 2022.
- *Grammatikübungsbuch*, Buske Publishing House, as Co-Author, 2012.
- *Türkisch in 30 Tagen*, Langenscheidt Publishing House, as Co-Author, 2011.

### Articles

- “Planning the Languages of Turkey,” In *Sprachen, Völker und Phantome Sprach- und kulturwissenschaftliche Studien zur Ethnizität*, Ed. Peter-Arnold Mumm, München: De Gruyter, 2018.

### Book Project in Progress

- (with Prof. Dr. Christoph K. Neumann) “*Türkische Studien. Einführung*”, Ergon Publishing House.